

Česká televize
IČO: 00027383

a

CENTRON SLOVAKIA
IČO: 17333237

KUPNÍ SMLOUVA

č. VER219-00092

Předmět smlouvy: **AVID/Orad - upgrade systému**

Cena, případně hodnota: **8 185 500,00 Kč bez DPH**

Datum uzavření: _____

KUPNÍ SMLOUVA

kterou na základě výběru v zadávacím řízení podle zákona č. 134/2016 Sb. o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů a podle ustanovení § 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „Občanský zákoník“) uzavírají:

Česká televize

IČO: 00027383, DIČ: CZ00027383

Kavčí hory, Na Hřebenech II 1132/4, 140 70 Praha 4

zřízená zákonem č. 483/1991 Sb. o České televizi, nezapisuje se do obchodního rejstříku
zastoupena: Petrem Dvořákem, generálním ředitelem

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.

číslo účtu: IBAN: CZ60 0800 0000 0000 0169 8682; SWIFT code: GIBACZPX (dále jen „Kupující“)

A

CENTRON SLOVAKIA spol. s r.o.

IČO: 17333237, DIČ: SK2020344645

Podháj 107, 841 03 Bratislava, Slovenská republika

zapsán v obchodním rejstříku vedeném Okr. Soudem BA I., Oddiel Sro., Vložka č. 1710/B

zastoupen: [REDACTED], prokurista

bank. spojení: Tatra banka, a.s., Bratislava

Číslo účtu: IBAN: SK60 1100 0000 0026 8700 0013; SWIFT code: TATRSKBX

(dále jen „Prodávající“)

Kupující a prodávající se dále společně označují také jako „**smluvní strany**“ či jednotlivě jako „**smluvní strana**“.

Tato Smlouva dále také jen jako „**Smlouva**“.

PREAMBULE

Tato Smlouva se uzavírá na základě veřejné zakázky vyhlášené Kupujícím dne 8.10.2019 pod názvem „**AVID/Orad - upgrade systému**“.

Smlouva se uzavírá na základě a v souladu se zadávací dokumentací Kupujícího ze dne 8.10.2019 a s nabídkou Prodávajícího ze dne 19.11.2019.

1. PŘEDMĚT A ÚČEL SMLOUVY

- 1.1 Účelem této Smlouvy je sjednocení veškerého software používaného pro rendering, řízení odbavování, přípravu položek k vysílání i vlastní výrobu grafiky se softwarem provozovaným v krajských redakcích a TS Brno pořízených v posledních 2 letech již s novějšími verzemi software a získání plné kompatibility mezi všemi zařízeními na úrovni projektů, scén a řízení systému. Účelem smlouvy je rovněž začlenění produktu Render Server do stávajícího workflow.

- 1.2 Předmětem této Smlouvy je upgrade systému AVID/Orad, tj. závazek prodávajícího dodat kupujícímu do místa plnění dle čl. 1 odst. 1.4 této Smlouvy následující nový hardware a upgrade software :

1 ks Upgrade Orad/AVID HDVG4K-8 výměnou za Maestro/Engine 4K
1 ks Upgrade Orad/AVID HDVG+ výměnou za Maestro/Engine
10 ks Upgrade SW Orad/AVID HDVG+
15 ks Upgrade SW Orad/AVID HDVG2U
1 ks Upgrade aplikačního a řídicího software
1 ks Render Server

a současně zajistit kupujícímu oprávnění tento software a hardware bez omezení užívat (dále jen „software“, „hardware“ nebo „zboží“) a povinnost kupujícího zboží převzít a zaplatit za něj prodávajícímu kupní cenu dle čl. 3 této Smlouvy. Předmět smlouvy je podrobně specifikován v příloze č. 1 Smlouvy „Technická a cenová specifikace“.

- 1.5 Prodávající se zavazuje odevzdat Kupujícímu zboží v rozsahu a za podmínek uvedených v této Smlouvě a umožnit Kupujícímu nabýt vlastnické právo ke zboží. Předmětem Smlouvy je rovněž doprava zboží do místa plnění, instalace zboží, jeho zprovoznění a zaškolení zástupců Kupujícího, poskytnutí časově neomezených licencí ke zboží a ekologická likvidace 2 ks vyřazených zařízení Orad/AVID.
- 1.6 Místem plnění je Česká televize, Kavčí hory, Na Hřebenech II 1132/4, 140 70 Praha 4, hlavní budova a objekt zpravodajství.

2. PODMÍNKY PLNĚNÍ PŘEDMĚTU SMLOUVY

- 2.1 Prodávající touto Smlouvou prodává a Kupující touto Smlouvou kupuje do svého vlastnictví zboží specifikované v čl. 1 odst. 1.1 a 1.2. této Smlouvy a její příloze č. 1 za kupní cenu specifikovanou v čl. 3. odst. 3.1 této Smlouvy.
- 2.2 Prodávající se zavazuje odevzdat Kupujícímu zboží specifikované výše spolu s doklady, které se k němu vztahují do **75 (slovy: sedmdesátipěti) kalendářních dnů** ode dne účinnosti této Smlouvy. Odevzdáním zboží se rozumí okamžik, kdy Prodávající umožní Kupujícímu nakládat s instalovaným zbožím v místě plnění. Prodávající se zavazuje termín odevzdání zboží a jeho instalace Kupujícímu avizovat alespoň dva pracovní dny předem, a to kontaktní osobě Kupujícího ve věcech technických. Instalaci zboží je Prodávající povinen zabezpečit po dohodě s kontaktní osobou Kupujícího ve věcech technických tak, aby nedošlo k narušení výroby či vysílání. Zaškolení zástupců Kupujícího proběhne v termínu dojednaném s kontaktní osobou Kupujícího ve věcech technických v rozsahu 1 dne pro designéry grafiky (2 osoby) a 1 dne pro administrátory (5 osob). Školení proběhne v místě plnění dle článku 1 odst. 1.4. Smlouvy. Nebezpečí škody na zboží a vlastnické právo k němu přejde z Prodávajícího na Kupujícího dnem jeho převzetí, tj. předáním zboží s podpisem předávacího protokolu.

- 2.3 Kupující je povinen převzít zboží v případě, že odpovídá stavu specifikovanému Smlouvou a její přílohou.
- 2.4 Prodávající je povinen spolu se zbožím předat Kupujícímu všechny doklady a průvodní dokumentaci výrobce zboží, jež jsou nutné k převzetí a užívání zboží. Prodávající dále se zbožím předá Kupujícímu ES prohlášení o shodě nebo jiný dokument podle zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, v platném znění.
- 2.5 Náklady spojené s odevzdáním zboží v místě plnění nese Prodávající. Náklady spojené s převzetím zboží nese Kupující.
- 2.6 Předávací protokol potvrzující převzetí zboží Kupujícím musí obsahovat alespoň následující náležitosti:
- označení smluvních stran;
 - datum a místo instalace a převzetí zboží a zaškolení obsluhy;
 - IDEC:21965633149/1000;
 - označení výrobce zboží, jeho typové označení a množství, případné výhrady Kupujícího k přebíranému zboží;
 - případný důvod Kupujícího pro odmítnutí převzetí zboží;
 - podpisy smluvních stran, resp. jimi pověřených osob;
 - informace, zda se jedná o částečné nebo úplné převzetí zboží,
 - označení zařízení předaných Prodávajícímu k ekologické likvidaci.
- 2.7 Kupující nepřipouští dílčí plnění předmětu smlouvy.
- 2.8 Kupující není povinen zboží převzít zejména v následujících případech:
- zboží má vady – zejména nesplňuje smluvní ujednání o množství, jakosti a provedení zboží;

V případě, že Prodávající odevzdá zboží Kupujícímu v kratší lhůtě, než je uvedeno v čl. 2. odst. 2.2 Smlouvy, Prodávající může odstranit případné vady zboží podle tohoto odstavce Smlouvy do doby uplynutí této lhůty, avšak nesmí Kupujícímu způsobit nepřiměřené obtíže nebo výdaje. To platí obdobně i pro vady dokladů podle čl. 2. odst. 2.8 písm. c) Smlouvy. Právo Kupujícího na náhradu škody tím není dotčeno.

Práva Kupujícího z vadného plnění Prodávajícího založí i vada zboží vzniklá po převzetí zboží, kterou Prodávající způsobil porušením své povinnosti.

V případě dodání většího množství zboží, než je uvedeno ve Smlouvě platí, že Smlouva je uzavřena pouze na takto uvedené množství zboží.

Pro vyloučení pochybností se uvádí, že ustanovení § 2103 a 2104 Občanského zákoníku se při plnění této Smlouvy neuplatní.

- b) Prodávající odevzdal zboží v jiném místě, než jak je sjednáno v této smlouvě;
- c) Prodávající spolu se zbožím nepředá Kupujícímu veškeré doklady uvedené v čl. 2 odst. 2.4 Smlouvy, případně doklady nutné k užívání zboží mají vady.

V případě nepřevzetí zboží vystaví Kupující Prodávajícímu potvrzení s uvedením odůvodnění odmítnutí převzetí předmětu plnění.

- 2.9 Kupující při zjištění vad zboží (podle čl. 2. odst. 2.8 písm. a) Smlouvy) představujících vadné plnění, které je podstatným porušením Smlouvy, nebo bez zbytečného odkladu po tomto zjištění, sdělí Prodávajícímu, zda uplatní právo na odstranění vad odevzdáním nového zboží bez vad (v tom případě Kupující současně vrátí Prodávajícímu na jeho náklady zboží původně odevzdané), právo na odstranění vad opravou zboží, právo na přiměřenou slevu z kupní ceny nebo právo na odstoupení od Smlouvy.
- 2.10 Neodstraní-li Prodávající vady zboží podle předchozího odstavce Smlouvy v přiměřené lhůtě či oznámí-li Kupujícímu, že tyto vady neodstraní, může Kupující požadovat místo odstranění vad přiměřenou slevu z kupní ceny, nebo může od Smlouvy odstoupit.
- 2.11 Do odstranění vady zboží nemusí Kupující platit Prodávajícímu část kupní ceny odhadem přiměřeně odpovídající jeho právu na slevu.
- 2.12 Dodávané zboží bude zabaleno způsobem obvyklým pro takové zboží s přihlédnutím k místu dodání a způsobu přepravy tak, aby bylo zajištěno uchování, ochrana a kvalita zboží a zboží bylo zajištěno proti poškození mechanickými a atmosférickými vlivy. Na obalu musí být vhodným způsobem vyznačen druh zboží a jeho množství, popř. další sjednané či obvyklé údaje.
- 2.13 Prodávající se zavazuje, že při plnění Smlouvy pro Kupujícího neumožní výkon nelegální práce vymezený v ustanovení § 5 písm. e) zákona č. 435/2004 Sb., o zaměstnanosti, ve znění pozdějších předpisů.

3. CENA

- 3.1 Kupní cena zboží dle této Smlouvy činí **8 185 500,00 Kč** (slovy: **osmmilionů stoosmdesátpěttisíc pětset korun českých**) **bez DPH**.

DPH samovyměří Kupující dle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění.

Jednotkové ceny zboží jsou uvedeny v Příloze č. 1 Smlouvy.

- 3.2 Cena uvedená v odstavci 3.1 tohoto článku Smlouvy je cenou nejvýše přípustnou a obsahuje veškeré náklady Prodávajícího spojené s realizací předmětu Smlouvy. V této ceně jsou zahrnuty zejména náklady na instalaci a zprovoznění zboží, zaškolení, správní poplatky, daně, cla, schvalovací řízení, provedení předepsaných zkoušek, zabezpečení prohlášení o shodě, certifikátů a atestů, převod práv, přepravní náklady, náklady na balení a označení zboží dle požadavků Kupujícího, odměna za poskytnutí veškerých licencí k softwarovým produktům tvořících součást zboží, případná ekologická likvidace zboží a služby s ní spojené, záruka v rozsahu stanoveném Smlouvou apod.

- 3.3 Sjednanou kupní cenu včetně DPH je možné překročit pouze v případě, že se ke dni zdanitelného plnění změnil předpis pro výpočet sazby DPH.

4. PLATEBNÍ PODMÍNKY

- 4.1 Kupující neposkytne zálohu. Kupní cenu za celý předmět Smlouvy uhradí Kupující Prodávajícímu na základě faktury (dále jen „faktura“) vystavené v souladu se Smlouvou po podpisu předávacího protokolu. Splatnost této faktury bude 30 (slovy: třicet) dnů od data jejího doručení Kupujícímu. Prodávající má povinnost daňový doklad vystavit do 14 kalendářních dnů ode dne odevzdání a zprovoznění zboží.
- 4.2 Úhradu kupní ceny provede Kupující bezhotovostně na bankovní účet Prodávajícího uvedený v hlavičce Smlouvy. Veškeré platby dle této Smlouvy budou probíhat výhradně v českých korunách. Za den platby se považuje den odepsání fakturované částky z účtu Kupujícího ve prospěch účtu Prodávajícího.
- 4.3 Faktura Prodávajícího musí obsahovat číslo smlouvy a ostatní pro fakturaci stanovené údaje, včetně příslušného čísla IDEC: 21965633149/1000, a včetně údajů vyplývajících z ustanovení § 435 Občanského zákoníku. Přílohou a nedílnou součástí faktury je kopie podepsaného předávacího protokolu. V případě, že faktura nebude mít odpovídající náležitosti, je ji Kupující oprávněn vrátit ve lhůtě splatnosti zpět Prodávajícímu k opravě nebo doplnění, aniž se tak dostane do prodlení s její splatností. Lhůta splatnosti začne běžet znovu od opětovného doručení náležitě doplněné nebo opravené faktury Kupujícímu. Sjednává se, že Prodávající bude zasílat faktury elektronickou poštou, přičemž je povinen je zasílat v PDF formátu ze své e-mailové adresy na e-mailovou adresu Kupujícího: faktury@ceskatelevize.cz.
- 4.4 Za den doručení faktury Kupujícímu se považuje den doručení na e-mailovou adresu Kupujícího. Stejný způsob elektronického doručení se použije i v případě, nebude-li faktura obsahovat stanovené náležitosti nebo v ní nebudou správně uvedeny údaje a také v případě zasílání opravných daňových dokladů.

5. ZÁRUKA

- 5.1 Prodávající zaručuje Kupujícímu, že zboží odevzdané v souladu s touto Smlouvou:
- a) je nové a nepoužité;
 - b) je plně funkční a má obvyklé technické vlastnosti, odpovídající technickým údajům výrobce zboží;
 - c) je použitelné v České republice. V této souvislosti Prodávající zejména zaručuje Kupujícímu, že zboží získalo veškerá nezbytná osvědčení pro užití zboží v České republice, pokud je takové osvědčení dle právního řádu České republiky vyžadováno. Prodávající předá kopie těchto osvědčení Kupujícímu při odevzdání zboží;
 - d) má jakost a provedení stanovené v této Smlouvě;
 - e) je odevzdáno v druhu a množství uvedeném ve Smlouvě, zejména její Příloze č. 1;

- f) je bez materiálových, konstrukčních, výrobních a vzhledových či jiných vad;
- g) je bez právních vad, zejména že zboží není zatíženo zástavními, předkupními, nájemními či jinými právy třetích osob, Prodávající je oprávněn převést bez dalšího vlastnické právo ke zboží na Kupujícího a Kupující je oprávněn zboží užívat;
- h) je bezpečné z hlediska českých právních předpisů;
- i) splňuje veškeré nároky a požadavky českého právního řádu.

- 5.2 Záruční doba na zboží podle tohoto čl. Smlouvy činí **12** (slovy: **dvanáct**) měsíců ode dne řádného odevzdání zboží Kupujícímu.
- 5.3 Záruka se nevztahuje na poruchy zboží, které byly způsobeny chybnou obsluhou a údržbou, nedodržením provozních podmínek, běžným opotřebením nebo jiným způsobem než používáním odpovídajícímu účelu Smlouvy.
- 5.4 Prodávající se zavazuje, že po dobu záruční doby na svoje náklady odstraní všechny vady, které se na zboží vyskytnou. Kupující má při výskytu vad práva ve smyslu § 2106 a násl. Občanského zákoníku.
- 5.5 Prodávající se zavazuje odstranit nahlášenou vadu zboží bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 10 ti dnů od nahlášení této vady Kupujícím, nebude-li mezi smluvními stranami písemně dohodnuto jinak.
- 5.6 Prodávající prohlašuje, že hlášení vad zboží je možné provádět v pracovních dnech v ČR v době od 9.00 hod do 17.00 hod, a to na kontaktech uvedených níže. Smluvní strany se dohodly, že Kupující bude nahlášovat vady zboží u Prodávajícího, a to bez zbytečného odkladu po jejich zjištění. Při nahlášení vad zboží budou tyto vady popsány či bude uvedeno, jak se projevují.

kontaktní údaje prodávajícího pro nahlášení vad zboží:

Adresa: **CENTRON SLOVAKIA spol. s r.o., Podháj 107, 841 03 Bratislava, Slovenská republika**

tel:

e-mail:

Kontaktní údaje dle tohoto odstavce Smlouvy je možné měnit písemným oznámením doručeným druhé smluvní straně, s účinností ode dne doručení takového oznámení, a to bez nutnosti uzavírat dodatek ke Smlouvě. Prodávající prohlašuje, že dorozumivacím jazykem kontaktního místa je jazyk český.

- 5.7 Nebyla-li do okamžiku uplatnění záruky uhrazena celá kupní cena v souladu s touto Smlouvou, Kupující:
- a) není v prodlení s úhradou kupní ceny až do odstranění vady zboží,
 - b) není povinen uhradit kupní cenu ve výši odpovídající jeho nároku na slevu, jestliže vada zboží je vyřešena poskytnutím slevy z kupní ceny.

6. SANKCE A ODSTOUPENÍ OD SMLOUVY

- 6.1 Smluvní strana není za prodlení se splněním svých závazků vyplývajících z této Smlouvy odpovědná, nemůže-li plnit v důsledku prodlení druhé smluvní strany.
- 6.2 Prodávající je oprávněn při nedodržení termínu splatnosti faktury dle Smlouvy požadovat po Kupujícím úrok z prodlení ve výši 0,03 % (slovy: nula celá tři setiny procenta) z fakturované částky za každý den tohoto prodlení.
- 6.3 Kupující je oprávněn v případě nedodržení termínu odevzdání zboží podle čl. 2. odst. 2.2 Smlouvy požadovat po Prodávajícím smluvní pokutu ve výši 0,2 % (slovy: nula celá dvě desetiny procenta) z kupní ceny specifikované v čl. 3. odst. 3.1 této Smlouvy, a to za každý i započatý den tohoto prodlení.
- 6.4 V případě prodlení Prodávajícího s odstraněním vady zboží podle čl. 5. odst. 5.5 této Smlouvy je Kupující oprávněn požadovat smluvní pokutu ve výši 1.000,- Kč (slovy: jeden tisíc korun českých), a to za každý takový případ a každý i započatý den prodlení.
- 6.5 Veškeré smluvní pokuty dle Smlouvy jsou splatné do 15 (patnácti) kalendářních dnů ode dne doručení výzvy oprávněné smluvní strany k jejich zaplacení. Úhradu smluvní pokuty lze provést započtením smluvní pokuty proti splatným pohledávkám kupujícího vůči prodávajícímu z jakéhokoli smluvního stranu uzavřeného mezi nimi.
- 6.6 Nedotčena zůstávají práva Kupujícího i Prodávajícího na náhradu škody a ušlý zisk nad rámec smluvní pokuty podle příslušných ustanovení Občanského zákoníku. Prodávající má v případě prodlení Kupujícího podle čl. 6. odst. 6.2 Smlouvy nárok na náhradu škody a ušlý zisk pouze v případě, není-li tato náhrada škody kryta úroky z prodlení.
- 6.7 Obě smluvní strany jsou oprávněny odstoupit od této Smlouvy v případě podstatného porušení povinností druhou smluvní stranou. V tom případě je smluvní strana odstupující od Smlouvy povinna oznámit odstoupení od Smlouvy druhé smluvní straně bez zbytečného odkladu poté, co se o jejím podstatném porušení smluvních povinností dozvěděla. Za podstatné porušení smluvních povinností se rozumí zejména:
- prodlení Prodávajícího se splněním závazku odevzdat a instalovat zboží Kupujícímu a zaškolit obsluhu po dobu delší než 30 (slovy: třicet) kalendářních dnů;
 - jestliže bylo vůči Prodávajícímu zahájeno řízení podle zákona č. 182/2006 Sb., o úpadku a způsobech jeho řešení, ve znění pozdějších předpisů;
 - jestliže Prodávající vstoupil do likvidace;
 - prodlení Kupujícího se zaplacením kupní ceny o více než 30 (slovy: třicet) kalendářních dnů,
 - případ, když Prodávající uvedl v nabídce do zadávacího řízení, na základě kterého byla uzavřena tato Smlouva, informace nebo doklady, které neodpovídají skutečnosti a měly nebo mohly mít vliv na výsledek výběrového řízení.

- 6.8 Zakládá-li prodlení jedné ze smluvních stran nepodstatné porušení její smluvní povinnosti, může druhá strana od Smlouvy odstoupit poté, co smluvní strana v prodlení svoji povinnost nesplní ani v dodatečně přiměřené lhůtě, kterou jí druhá smluvní strana poskytla výslovně nebo mlčky. Oznámi-li oprávněná smluvní strana povinné smluvní straně, že jí určuje dodatečnou lhůtu k plnění a že jí ji již neprodlouží, platí, že marným uplynutím této lhůty oprávněná smluvní strana od Smlouvy odstoupila.
- 6.9 Odstoupením od Smlouvy se závazky z této Smlouvy zrušují s účinky ex nunc. Odstoupením od Smlouvy zanikají v rozsahu jeho účinků práva a povinnosti smluvních stran. Odstoupení od Smlouvy se nedotýká licenčních ujednání, práva na zaplacení smluvní pokuty nebo úroku z prodlení, pokud již dospěl, práva na náhradu škody vzniklé z porušení smluvní povinnosti ani ujednání, které má vzhledem ke své povaze zavazovat smluvní strany i po odstoupení od Smlouvy, zejména ujednání o způsobu řešení sporů. Byl-li dluh zajištěn, nedotýká se odstoupení od Smlouvy ani zajištění.

7. KONTAKTNÍ OSOBY

- 7.1 Pověřenými kontaktními osobami Kupujícího v souvislosti s plněním předmětu Smlouvy jsou:



- i. ve věcech obchodních:

 vedoucí centrálního nákupu


- ii. ve věcech technických:

ve věcech technických:
jméno, příjmení  vedoucí inženýringu grafických systémů,


- 7.2 Pověřenými kontaktními osobami Prodávajícího v souvislosti s plněním předmětu Smlouvy jsou:

- i. ve věcech obchodních: jméno, příjmení: 


- ii. ve věcech technických: jméno, příjmení: 


- 7.3 Pověřené osoby a kontakty dle předchozích dvou odstavců Smlouvy je možné měnit písemným oznámením doručeným druhé smluvní straně, s účinností ode dne doručení takového oznámení, a to bez nutnosti uzavírat dodatek ke Smlouvě.

8. DALŠÍ USTANOVENÍ

- 8.1 Žádná ze smluvních stran neodpovídá za porušení svých povinností z této Smlouvy vyplývajících, bylo-li to způsobeno vyšší mocí.

- 8.2 Za vyšší moc se považuje okolnost, která nastala nezávisle na vůli povinné strany, pokud brání ve splnění její povinností, přičemž nelze spravedlivě požadovat, aby povinná strana tuto překážku nebo její následky překonala či odvrátila, a to ani s vynaložením veškerého úsilí, na kterém lze trvat. Povinná strana se nemůže dovolat vyšší moci, pokud na její účinky druhou smluvní stranu bez zbytečného odkladu neupozornila.
- 8.3 Prodávající je povinen zajistit, udržovat a hradit pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou třetí osobě vzniklé, a to v minimální výši pojistného plnění **3.000.000,- Kč** (slovy: tři milióny korun českých). Doklad o pojištění tvoří v kopii přílohu č. 3 této Smlouvy. Pojistná smlouva bude udržována v platnosti a účinnosti od data podpisu této Smlouvy až do splnění závazků dle čl. 1 Smlouvy.
- 8.4 Prodávající prohlašuje, že je buď výrobcem dodávaného SW, nebo výrobcem autorizovaným certifikovaným subjektem pro prodej a podporu software. Kopie příslušného certifikátu tvoří Přílohu č. 2 Smlouvy.

9. LICENČNÍ UJEDNÁNÍ

- 9.1 Prodávající prohlašuje, že vykonává všechna majetková práva k autorským dílům, jež jsou součástí Software a že je tedy oprávněn poskytnout licenci opravňující Kupujícího k užití Software.
- 9.2 Kupující získává nevýlučné právo k užití software. Veškeré licence jsou poskytnuty jako trvalé, tj. v časově neomezeném rozsahu. Software bude provozován na území České republiky. Cena za licenci je obsažena v kupní ceně.
- 9.3 Kupující je oprávněn software užit pouze k účelu vyplývajícímu z této smlouvy a v souladu s určením software.
- 9.4 Pro vyloučení všech pochybností prodávající prohlašuje, že užíváním zboží obvyklým způsobem kupující neporuší oprávněné zájmy nositelů a vykonavatelů autorských práv a práv souvisejících dle zákona č. 121/2000 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon), v platném znění. Budou-li vůči kupujícímu vzneseny oprávněné nároky třetích osob, zavazuje se prodávající, že tyto nároky uspokojí a uhradí kupujícímu veškeré skutečně vzniklé náklady spojené s tím, že tyto nároky byly uplatněny.

10. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 10.1 Smluvní strany prohlašují, že vymezení předmětu Smlouvy a ceny, případně hodnoty předmětu Smlouvy na titulní straně této Smlouvy nemá normativní význam a uvádí se zde pouze pro účely provedení uveřejnění této Smlouvy v registru smluv.
- 10.2 Tato Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu poslední smluvní strany. Účinnosti pak tato Smlouva nabývá dnem jejího uveřejnění podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů.
- 10.3 Tato Smlouva se řídí právním řádem České republiky, zejména příslušnými ustanoveními Občanského zákoníku.
- 10.4 Jakékoliv změny či doplňky k této Smlouvě je možné provádět výlučně číslovanými písemnými dodatky podepsanými zástupci obou smluvních stran.

- 10.5 Prodávající se zavazuje jako postupitel nepřevést svá práva a povinnosti ze Smlouvy nebo z její části třetí osobě.
- 10.6 V případě, že se ke kterémukoli ustanovení této Smlouvy či k jeho části podle občanského zákoníku jako ke zdánlivému právnímu jednání nepřihlíží, nebo že kterékoli ustanovení této Smlouvy či jeho část je nebo se stane neplatným, neúčinným a/nebo nevymahatelným, oddělí se v příslušném rozsahu od ostatních ujednání této Smlouvy a nebude mít žádný vliv na platnost, účinnost a vymahatelnost ostatních ujednání této Smlouvy. Smluvní strany se zavazují nahradit takové zdánlivé, nebo neplatné, neúčinné a/nebo nevymahatelné ustanovení či jeho část ustanovením novým, které bude platné, účinné a vymahatelné a jehož věcný obsah a ekonomický význam bude shodný nebo co nejvíce podobný nahrazovanému ustanovení tak, aby účel a smysl této Smlouvy zůstal zachován.
- 10.7 Smluvní strany se dohodly, že § 577 Občanského zákoníku se nepoužije. Určení množstevního, časového, územního nebo jiného rozsahu v této Smlouvě je pevně určeno autonomní dohodou smluvních stran a soud není oprávněn dohodu smluvních stran v tomto smyslu měnit.
- 10.8 Dle § 1765 Občanského zákoníku na sebe Prodávající převzal nebezpečí změny okolností. Před uzavřením Smlouvy smluvní strany zvážily hospodářskou, ekonomickou i faktickou situaci a jsou si plně vědomy okolností Smlouvy. Prodávající není oprávněn domáhat se změny Smlouvy v tomto smyslu u soudu.
- 10.9 Veškerá oznámení podle této Smlouvy musí být učiněna písemně a zaslána kontaktní osobě druhé smluvní strany prostřednictvím elektronické pošty, faxu nebo doporučenou poštou, případně předána osobně, není-li ve Smlouvě výslovně uvedeno jinak.
- 10.10 Smluvní strany se dohodly, že zvyklosti nemají přednost před ustanoveními této Smlouvy ani před ustanoveními zákona.
- 10.11 Smluvní strany se dohodly, že smluvním jazykem je jazyk český, a že v českém jazyce bude probíhat veškerá komunikace ve všech věcech týkající se této Smlouvy.
- 10.12 Smluvní strany se dohodly, že veškeré sporné záležitosti, které se vyskytnou a budou se týkat závazků vyplývajících z této Smlouvy, budou řešeny nejprve smírně. Smluvní strany se dohodly ve smyslu ustanovení § 89a zákona č. 99/1963 Sb., občanský soudní řád, ve znění pozdějších předpisů, že v případě řešení sporů soudní cestou bude místně příslušným soudem Obvodní soud pro Prahu 4, popřípadě Městský soud v Praze. Pro zamezení jakýchkoli pochyb smluvní strany konstatují, že pro řešení sporů sjednávají výlučnou jurisdikci českých soudů.
- 10.13 Tato Smlouva je vypracována ve 3 (třech) stejnopisech, z nichž 2 (dva) stejnopisy obdrží Kupující a 1 (jeden) stejnopis obdrží Prodávající.
- 10.14 Smluvní strany berou na vědomí, že v souladu s ustanovením § 219 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění, budou Smlouva a další skutečnosti dle uvedeného ustanovení uveřejněny na profilu zadavatele.
- 10.15 Prodávající tímto prohlašuje, že ke dni podpisu této Smlouvy plní veškeré povinnosti vyplývající ze zákona č. 348/2005 Sb., o rozhlasových a televizních poplatcích, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZRTVP“), zejména § 7 a 9 ZRTVP, a zavazuje se tyto povinnosti plnit po celou dobu účinnosti této Smlouvy. Prodávající se zavazuje

poskytnout Kupujícímu na vyžádání součinnost a informace k prokázání plnění povinnosti podle tohoto odstavce, a to zejména sdělením variabilního symbolu nebo jiného identifikátoru, pod nímž Prodávající hradí televizní poplatek či uvedením zákonného důvodu osvobození od úhrady televizního poplatku.

10.16 Nedílnou součástí této Smlouvy jsou níže uvedené přílohy:

Příloha č. 1: Technická a cenová specifikace zboží – oceněná prodávajícím

Příloha č. 2: Certifikát/Prohlášení výrobce

Příloha č. 3: Kopie dokladu o pojištění odpovědnosti za škodu

Smluvní strany shodně a výslovně prohlašují, že je jim obsah Smlouvy dobře znám v celém jeho rozsahu s tím, že Smlouva je projevem jejich vážné, pravé a svobodné vůle a nebyla uzavřena v tísní či za nápadně nevýhodných podmínek. Na důkaz souhlasu připojují oprávnění zástupci smluvních stran své vlastnoruční podpisy.

Česká televize**CENTRON SLOVAKIA spol. s r.o.**

Jméno: Petr Dvořák

Funkce: generální ředitel

Místo:

Datum: 17 -01- 2020

Jméno: [REDACTED]

Funkce: prokurista

Místo: BRATISLAVA

Datum: -7 -01- 2020



CENTRON SLOVAKIA
s.r.o.
UL. PODHÁJ 107
811 03 BRATISLAVA
IČO: 17841237
IČ DPH: SK2020344645

Příloha č. 1 - Technická a cenová specifikace

Pol.	Popis zařízení	Typové označení (objednací číslo)	Výrobce	počet ks	Měrná jednotka	Jednotková cena v Kč bez DPH	Cena celkem v Kč bez DPH
AVID/Orad - upgrade systému na verzi 2018.12							
IDEC: 21965633149/1000							
1	Upgrade Orad/AVID HDVG4K-8 [S/N: 400072] Výměna za Maestro Engine 4K * - 8 inputs / 8 outputs	Maestro Engine 4K	AVID	1	ks	1 170 000,00 Kč	1 170 000,00 Kč
	Vyměněné zařízení musí zahrnovat: - všechny licence zařízení původního včetně všech povolených formátů - minimálně shodný počet vstupů (8) a výstupů (8) - embedded audio - velikost max. 4U - RAID 1						
2	Upgrade Orad HDVG+ (S/N: 32232) Výměna za Maestro Engine* - 8 inputs	Maestro Engine	AVID	1	ks	737 100,00 Kč	737 100,00 Kč
	Vyměněné zařízení musí zahrnovat: - všechny licence zařízení původního včetně všech povolených formátů - minimálně shodný počet vstupů (8) a výstupů (2) - embedded audio - velikost max. 4U - RAID 1						
3	Upgrade Orad/AVID HDVG+	Render Engine upgrade	AVID	10	ks	62 500,00 Kč	625 000,00 Kč
	seriová čísla: 32571 32572 32573 32574 32976 32576 32579 32578 32577 32575						
4	Upgrade Orad/AVID HDVG2U	Render Engine upgrade	AVID	14	ks	62 500,00 Kč	875 000,00 Kč

seriová čísla:
221134
221135
221136
221137
221138
221139
220932
220934
220956
221004
220974
221009
221140
221147

Pol.	Popis zařízení	Typové označení (objednávací číslo)	Výrobce	počet ks	Měrná jednotka	Jednotková cena v Kč bez DPH	Cena celkem v Kč bez DPH
5	Upgrade aplikačního software Upgrade zahrnuje veškeré softwarové licence (lokální i plovoucí) na aplikace: Maestro (Page Editor, Windows RE) 3DPlay/3DServer Maestro NLE + Windows RE PageBrowserAx Maestro MOS plugin MOS Gateway Součástí upgrade je přechod pluginu pro redakční systém z technologie ActiveX na technologii HTML5. Dodavatel zajistí přechod v součinnosti s výrobcem redakčního systému Octopus.	SW upgrade	AVID	1	ks	4 336 400,00 Kč	4 336 400,00 Kč
6	Render Server Server pro automatický offline rendering klipů do watchfolderů navazujících serverových systémů - požadované formáty minimálně: XDCAM HD422, AVID DNxHD, sekvence statických snímků - včetně hardware o odpovídajícím výkonu a software pro řízení úloh do fronty	Maestro Render Server	AVID/Supermicro	1	ks	442 000,00 Kč	442 000,00 Kč
Celková nabídková cena							8 185 500,00 Kč

Vysvětlivky:

* požadováno z důvodu kompatibility se současným grafickým systémem ORAD/AVID, tj. kompatibilita scén, projektů a řízení celého systému

TITULNÁ STRANA PREKLADU

Prekladateľ: [REDAKOVANÉ] prekladateľ - jazyk slovenský -
anglický, adresa: Hlaváčikova 16, 841 05 Bratislava

Zadávateľ: Centrum cudzích jazykov s.r.o., Vyšehradská 11, 851 06 Bratislava
Číslo spisu (objednávky): 27/10/2019

PREKLAD číslo: 507/2019
z jazyka anglického do slovenského jazyka

Predmet prekladu: Potvrdenie

Počet strán prekladanej listiny/ počet strán prekladu: 1/1

Počet odovzdaných vyhotovení: 1



Avid Technology International B.V.
4051 Kingswood Drive
Citywest Business Campus
Dublin, D24 T021
Ireland



CONTRACTOR **Centron Slovakia**
Podhaj 107
Bratislava 84103
Slovakia

DATE **25 October 2019**

CONFIRMATION OF AUTHORISATION

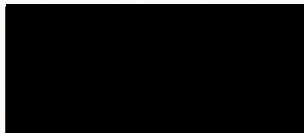
Avid Technology International BV ("Avid") hereby confirms that Centron Slovakia of Podhaj 107, Bratislava 84103, Slovakia ("Centron Slovakia") is an authorised distributor for Orad Graphic Business sales in the territory of Czech Republic and Slovakia ("Territory").

Centron Slovakia is the only partner located in Slovakia and the Czech Republic authorized from Orad to sell Orad Graphics Systems.

Avid Technology Inc. acquired the Orad business on 23 June 2015.

Centron Holding is located in Vienna with subsidiaries in Romania and Slovakia. All sites are authorized.

Yours sincerely,



Managing Director

Avid Legal Approved: *DH*

Avid Technology International B.V. 4051 Kingswood Drive
Citywest Business Campus
Dublin, D24 T021
Írsko

Preklad z anglického jazyka

DODÁVATEĽ **Centron Slovakia**
 Podhaj 107
 Bratislava 84103
 Slovensko

DÁTUM

25.október 2019

POTVRDENIE O OPRÁVNENÍ

Avid Technology International BV (ďalej len "Avid") týmto potvrdzuje, že spoločnosť Centron Slovakia adresa Podhaj 107, Bratislava 84103, Slovensko (ďalej len "Centron Slovakia") je autorizovaný distribútor pre predaj Orad Graphic Business na území Českej republiky a Slovenska (ďalej len „územie“).

Spoločnosť Centron Slovakia je jediným partnerom so sídlom na Slovensku a v Českej republike, ktorý má oprávnenie od spoločnosti Orad predávať systémy Orad Graphics Systems.

Spoločnosť Avid Technology Inc. získala podnik Orad 23. júna 2015.

Centron Holding sa nachádza vo Viedni s dcérskymi spoločnosťami v Rumunsku a na Slovensku. Všetky sídla sú autorizované.

S úctou.

(nečitateľný podpis)

konateľ

Schválil Avid Legal: DH
DH

Prekladateľská doložka:

Preklad som vypracovala ako prekladateľ zapísaný v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, v odbore anglický a slovenský jazyk, ev. č. prekladateľa 971000.

Preklad je v denníku zapísaný pod číslom *21.7.2019*.....

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.
Vyhlasujem, že som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

Translator's clause

I produced the above translation as a translator listed in the Register of Experts, Interpreters and Translators maintained by the Ministry of Justice of the Slovak Republic, discipline Slovak and English languages, translator's reg. no. 971000.

This translation is registered in the translator's diary under number ... *21.7.2019*.....

The translation corresponds to the translated document.

I declare that I am aware of the consequences of knowingly false translation.

Dátum/Date:

27. 7. 2019

Prekladateľ - Translator





Potvrdenie rozsahu poistného krytia

UNIQA poisťovňa, a.s.
Krasovského 15
851 01 Bratislava

Týmto potvrdzujeme, že spoločnosť

CENTRON SLOVAKIA spol. s.r.o.

Podháj 107, 841 03 Bratislava, IČO: 17333237, je poistená na všeobecnú zodpovednosť za škodu poistnou zmluvou č.: 9127000897.

Toto poistenie sa vzťahuje na zodpovednosť za škody spôsobené na živote, zdraví a na majetkové škody spôsobené tretej osobe vyplývajúce z prevádzkovej činnosti poisteného na dobu neurčitú.

Limity poistenia: I./ Všeobecná zodpovednosť: 560.000 EUR
II./ Vada výrobku / vadne vykonaná práca: limit plnenia - dojednaná poistná suma pre všeobecnú zodpovednosť

Spoluúčasť: I./ Všeobecná zodpovednosť: 10% min. 100 EUR
II./ Vada výrobku / vadne vykonaná práca: 10% min. 100 EUR

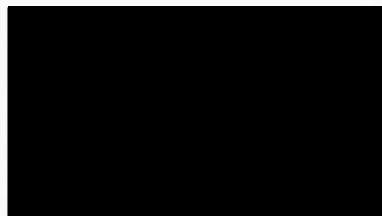
Poistné obdobie: od 27.04.2015 - neurčito
Splátky poistného: ročne
Zaplatenosť do 27.04.2020

Územná platnosť: Európa

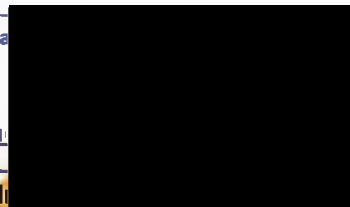
Toto potvrdenie sa vystavuje iba pre informáciu a jeho držiteľovi z neho nevyplývajú žiadne práva. Nevytvára pre poisťiteľa záväzky, podmienky ani obmedzenia, ktoré by prekračovali rozsah vyššie uvedenej poistnej zmluvy.

V Bratislave, dňa 06/09/2019.

UNIQA poisťovňa, a.s.



poistenie majetku a zodpovednosti



poistenie majetku a zodpovednosti